Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 51 (1933)

Heft: 274

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 22. November
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 22 novembre
1933

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — LIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 274

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 274

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Erlöschen der Auswanderungsagentur Columbia in Basel. — Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Columbia à Bâle.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 34 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Ordonnance n° 34 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. / Estland: Währung. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweilen am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am **Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr**, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « Feuille officielle suisse du commerce » Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à **8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (5253²)

Gemeinschuldner: Kaufmann, Josef, geb. 1876, von Zürich und Arni (Aargau), Lindenstrasse 41, Zürich 8, gewesener Inhaber der Firma J. Kaufmann «Rena», Spezialhaus für Musik-Apparate und -Platten, Theaterstrasse 12, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 8. November 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 12. Dezember 1933, auch für Dienstbarkeiten.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (5252²)

Gemeinschuldner: Lindenmüller, Felix, geb. 1884, von Stallikon, Elektriker und Landwirt, in Niederurdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1933, bestätigt durch Rekursentscheid des Obergerichtes vom 8. November 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. November 1933, 14½ Uhr, im Restaurant zur Linde in Schlieren.

Eingabefrist: Bis 23. Dezember 1933.

Grundeigentum des Gemeinschuldners: Gebäulichkeiten Assek. Nr. 237 und 239 in Niederurdorf und zirka 557 Aren Land an diversen Parzellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wetzikon* (5227¹)

Gemeinschuldner: Wegmann, Gottfried, geb. 1887, von Zürich, zum «Hirschen», in Hinwil, Kollektivgesellschafter der Firma Honegger & Wegmann, in Hinwil.

Eigentümer folgender Grundstücke: Im Gemeindebann Wallisellen gelegen:

1. Kat. Nr. 3597: Wohnhaus Assek. Nr. 480 an der obern Kirchstrasse;
2. Kat. Nr. 3430: Wohnhaus mit Garage Assek. Nr. 778 am Kiesackerweg;
3. Kat. Nr. 3431: Wohnhaus mit Garage Assek. Nr. 779 am Kiesackerweg.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1933.

Erste Gläubigerversammlung: **Donnerstag, den 9. November 1933, 14 Uhr,** im Gasthof zum «Hirschen», in Hinwil.

Eingabefrist: Bis 1. Dezember 1933, für Dienstbarkeiten ebenso.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (5312)

Gemeinschuldnerin: Roschi & Eisenhardt, Vertrieb von Musikinstrumenten, Effingerstrasse 16, Bern.

Datum der Eröffnung: 31. Oktober 1933.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 12. Dezember 1933.

Ct. de Fribourg *Office des faillites du Lac, à Morat* (5362)

Failli: Genilloud, André, feu Etienne, Villarepos.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1933.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 29 novembre 1933, à 10 heures du matin, à la Salle du Tribunal, à Morat.

Délai pour les productions: 26 décembre 1933.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (5363)

Gemeinschuldner: Bürgisser, Gregor, Wirt und Spezereihändler, in Brünisried.

Eigentümer folgender Grundstücke:

Gemeinde Brünisried: Art. 326 ab, 328 bb, 326 ba, 327 b, 328 ba.

Gemeinde Giffers: Art. 393, 511, 394, 395, 396 a, 397, 398, 399, 512/3/4, 516 b, 518 b, 519 abb, 519 bab.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1933.

Erste Gläubigerversammlung: 2. Dezember 1933, vormittags 10 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 26. Dezember 1933.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (5340)

Gemeinschuldner: Hofmann, Alfred, Aktiengesellschaft, Handel mit Textilwaren und insbesondere Uebernahme und Weiterführung des von der Einzelfirma «Alfred Hofmann, J. Glaser's Nachfolger» betriebenen Herren- und Knaben-, Konfektions- und Massgeschäftes, Marktplatz Nr. 31, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1933 zufolge Insolvenzerklärung.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. November 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 22. Dezember 1933.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. November 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (5244¹)

Faillie: Dubois, Ida, femme de Jules, bazar, à Villars s. Ollon.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1933, confirmée par prononcé sur relief du 7 novembre 1933.

Première assemblée des créanciers: Samedi 25 novembre 1933 à 11 hs., Salle du Tribunal Maison de Ville, à Aigle.

Propriétaire d'immeubles au territoire de la commune d'Ollon.

Délai pour la production des servitudes: 5 décembre 1933.

Délai pour les autres productions: 15 décembre 1933.

Ct. du Valais *Office des faillites d'Entremont, Sembrancher* (5364-66)

Faillis:

1. Banque Pasche & Cie., Société en nom collectif, à Bagnes;
2. Pasche, Louis, fers et tissus, à Bagnes.
3. Succession répudiée de Pasche, William, à Bagnes.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1933.

Première assemblée des créanciers: 30 novembre 1933, à 15 heures, à la maison communale, à Châble (Bagnes).

Délai pour les productions: 22 décembre 1933.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (5313)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne Art. 260 Sch. K. G.

Im summarischen Konkursverfahren über Sauter, Adolf, Blechdosenfabrikant, in Wallisellen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Eigentumsansprachen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 2. Dezember 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach (als Aufsichtsbehörde) einzureichen.

Bis zum 2. Dezember 1933 sind ferner allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. beim Konkursamt einzureichen.

Kt. Bern *Konkurskreis Frutigen* (5341)

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingabe.

Gemeinschuldner: Tschopp, Ernst Emil, gew. Hotelier, in Mülenen.

Neu-Auflage- und Anfechtungsfrist bis und mit dem 4. Dezember 1933 auf dem Konkursamt in Frutigen.

Der ausseramtliche Konkursverwalter:
Rob. Wyler, Notar, Münsingen.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (5314)

Failli: Bouchat, Charles, horloger, à Sorvilier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours, à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Il est porté à la connaissance des créanciers:

1. Que l'inventaire des objets de stricte nécessité laissés au failli et à sa famille est déposé en même temps que le dit état de collocation; le délai de recours contre les opérations d'inventaire court dès le 22 novembre 1933 et expirera le 2 décembre 1933.
2. Que l'administration de la faillite renonce à contester les revendications qui lui sont parvenues. Un délai de 10 jours est assigné aux créanciers pour demander, sous peine de péremption la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 al. 1 L. P.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (5367)

Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Bisig, Viktor, Zimmerei, Trachslau bei Einsiedeln.

Anfechtungsfrist: Bis 4. Dezember 1933.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (5368)

Liquidation officielle de la succession Baumann, Frédéric, à Bulle.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (5342)

Modification de l'état de collocation.

Faillite de Richoz, Alfred, feu Jean, ex-hôtelier, à Attalens.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (5343)

Gemeinschuldner: Fleig, Paul, Hegenheimerstrasse 24, Handel in Pianos, Grammophonen etc., Leonhardsstrasse 1, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (5323)

Fallimento: Aries, Gaetano, Bellinzona.

Data del deposito: 22 novembre 1933.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (5324)

Ueber Aebi, Ernst, geb. 1906, von Rüderswil (Bern), Blumenhändler, wohnhaft Anwandstrasse 79, in Zürich 4 (Geschäft: Hohlstrasse 35, Zürich 4), Inhaber der Firma Ernst Aebi, Handel in Blumen, Pflanzen und Dekorationsartikeln, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. November 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Dezember 1933 bei der obgenannten Amtsstelle die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (5315)

Ueber die Genossenschaft «Bächler» Zürich, mit Sitz alte Landstrasse 50, in Zollikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. November 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Dezember 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (5255²)

Ueber Hoesli, Markus, geb. 1868, von Haslen, Kanton Glarus, Geflügelfarm und Geflügel-Grossmästerei, im Sonnenhof-Rüti (Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 6. November 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. November 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Dezember 1933 die Duchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (5344)

Ueber Jann-Vollenweider, Martha, Frau, Metzgerei, Neuhausen (Schaffhausen), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Schaffhausen vom 7. November 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 16. November 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Dezember 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (5325)

Failli: Muller, Charles, négociant, Bergières 24, à Lausanne.

Date du prononcé: 14 novembre 1933.

Délai pour avancer les frais (par fr. 200.—): 2 décembre 1933.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263). (L. P. 263.)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sirnach im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen* (5369)

Im Konkurse des Dutli, Alb., Gütcrhändler, seinerzeit in Gloten, jetzt in Zürich, liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste ab 25. November 1933 während 10 Tagen beim Betreibungsamt Sirnach zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind innert derselben Frist bei der Aufsichtsbehörde anzubringen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Chiusura della procedura

(L. E. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (5316-18)

Die Konkursverfahren über:

1. Grand-Garage Zürich A.-G., Kreuzstrasse 4, Zürich 8.
2. Genossenschaft Bellerive, Kreuzstrasse 4, Zürich 8.
3. Breisacher, Henri, geb. 1902, von Breisach (Baden), Kaufmann, Florastrasse 47, Zürich 8,

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen* (5370)

Das Konkursverfahren über Hasler, Dominik, von Camprin (Liechtenstein), Baugeschäft, in Seebach, dato wohnhaft Waldgarten Schwamendingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. November 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Stammheim* (5326)

Das Konkursverfahren über die Holzverwertung Stammheim A. G., in Unterstammheim, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen, vom 15. November 1933, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (5327)

Failli: Calame, Alcide, boulanger, à St-Imier.

Date du jugement de clôture: 10 novembre 1933.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (5345)

Das Konkursverfahren über Hess, Heinrich, Heinrichs sel., von Märstetten (Thurgau), Holzhändler, in Solothurn, Bielstrasse 50, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 18. November 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (5346/7)

Die Konkursverfahren über:

1. Fuchs, Karl, Aktiengesellschaft (Charles Fuchs Société Anonyme);
2. A.-G. für Bau- und Industriebedarf in Liq. (Matériaux de Construction et Fournitures industrielles S. A. en liq.),

beide in Basel,

sind durch Verfügung des Zivilgerichts am 17. November 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (5348)

Das Konkursverfahren über Zerr-Mühlethaler, Kamill, Inhaber der Firma Camille Zerr, Handel in Automobilen und Automobilbereifung, Schützenmattstrasse 12, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 18. November 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* (5371)

Das Konkursverfahren über Frei-Forster, Josef, ehemals z. Ochsen, St. Margrethen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 18. November 1933 als geschlossen erklärt worden.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (5328)

Fallimento: Rigamonti, C., Bellinzona.

Data del decreto di chiusura: 14 novembro 1933.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (5329)

Fallito: Bernasconi, Pietro, fu Giuseppe, negozio commestibili, polleria, frutta e verdura, in Lugano.

Data del decreto di chiusura della Pretura di Lugano-Città: 18 novembre 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (5330)

La liquidation de la faillite de Terrettaz, Ephyse, combustibles, à Vevey, a été clôtnreé par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 14 novembre 1933.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (5233²)

2. konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über die Firma Pfrunder, H., Aktiengesellschaft, Weberei und Verbandstoffabrik, in Männedorf, gelangen Montag, den 4. Dezember 1933, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Bahnhof-Post» in Männedorf auf 2. öffentliche Zusage-Steigerung:

In Männedorf gelegen:

1. Kat. Nr. 1947:
   Ein Wohnhaus Nr. 932 für Fr. 32,000 assekuriert, mit 541 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
2. Kat. Nr. 1948:
   Ein Webereigebäude mit Autogarage Nr. 949 für Fr. 36,000 assekuriert, mit 1636 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg.
   Zugehör: 26 Webstühle mit 14 Ratièren, 1 Spuhl- und 1 Zwirnmaschine, 1 Zettelmaschine, 1 Schlichtmaschine, 1 Reifzettelmaschine, 1 Zakkenschneidmaschine, 3 Nähmaschinen, 76 Zettelbäume, 16 Elektromotoren etc., alles gemäss Zugehöranmerkung im Grundbuch und konkursamtlichem Inventar.
3. Kat. Nr. 2059, 530 und 521:
   5752 m² Garten und Wiesen bei oberwähnten Gebäulichkeiten gelegen, alles beieinander im Dreinepper-Männedorf.

Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaften Fr. 74,000, Zugehör Fr. 6000.

Höchstangebot an der 1. Steigerung Fr. 60,000.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen von heute an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Männedorf, den 1. November 1933.

Konkursamt Männedorf:
G. Oetiker, Notar.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (5372)

Deuxièmes enchères.

Débiteur: Grangier, Arthur, fils de Léon, à Bulle.

Date et lieu de l'enchère: mercredi, 27 décembre 1933, à 14 heures du jour, au bureau de l'office.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 10 décembre 1933.

Immeubles art. 1547, 1491bb, 1653ab Rue de Gruyères, commune de Bulle, comprenant habitation, avec boulangerie, magasin et place de 112 mèt. La vente aura lieu à tous prix.

Bulle, le 20 novembre 1933. **Office des faillites de la Gruyère:**
Brulhart, subst.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Fischingen* (5373)

Im Konkurse des Kaiser, Bernhard, Käserei, in Zinggen-Au, wird Mittwoch, den 20. Dezember 1933, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zur «Brückenwaage» in Dussnang nachbezeichnete Liegenschaft auf erste konkursrechtliche Versteigerung gebracht:

Kat. Nr. 429 ein Wohnhaus mit Käserei in Zinggen-Au, unter Nr. 88 für Fr. 18,000 assekuriert samt 2 a Hofraum und Garten, mit Käsereizugehör.

Kat. Nr. 430 eine freistehende Schweinestallung in Zinggen unter Nr. 89 für Fr. 10,000 assekuriert nebst 17 a Hofraum, Baugrund und Wiesen.

Amtliche Schatzung Fr. 24,000.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 4000 zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen zehn Tage vor der Steigerung beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Tannegg-Dussnang, den 20. November 1933.

Im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen:
Das Betreibungsamt Fischingen.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (5353)

Wiederholte I. Steigerung wegen Zahlungsverzug des Ersteigerers, Art. 63¹ VZG.

Schuldnerin: Ermany A. G., Scheuchzerstrasse 35, Zürich 6.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Mittwoch, den 6. Dezember 1933, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Stapferweg (Sütfeld), Nelkenstrasse 21, Zürich 6.

Grundpfand:

Grundprotokoll Oberstrass Bd. 24, pag. 187, Grundplan Blatt 17.
Kat. Nr. 415:

1. Ein Wohnhaus an der Stapferstrasse 1 in Oberstrass-Zürich 6, unter Assek. Nr. 207 für Fr. 90,000 brandversichert. Schätzung 1925.
2. 2 a 77,5 m² Land, nämlich: 133,0 m² Gebäudegrundfläche, 144,5 m² Hofraum und Garten.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 90,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 22. November 1933. **Betreibungsamt Zürich 6.**

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (5374)

Grundstück-Versteigerung. — III. Gant.

Donnerstag, den 14. Dezember 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung und Nichthaltung des Gantkaufes vom 9. November 1933, das nachverzeichnete, der Firma Clarona A.-G., in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion IV Parzelle 2554, haltend 3 a 15 m² mit Wohnhaus Dornacherstrasse 323.

Brandschatzung Fr. 127,000.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 131,000.

Beim Zuschlag sind Fr. 1800 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) zur Einsicht auf.

Basel, den 22. November 1933. **Betreibungsamt Basel-Stadt.**

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che preeedono l'adunanza.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (5375)

Schuldnerin: Firma Schweitzer, Rudolf, & Co., Löwenstrasse Nr. 20, in Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich 3. Abteilung vom 17. November 1933.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 12. Dezember 1933. Die Gläubiger der Genannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 17. November 1933, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung. Donnerstag, den 4. Januar 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Aktenauflage: Vom 23. Dezember 1933 an auf dem Bureau des Sachwalters, Sihlstrasse 43, in Zürich 1.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (5349)

Schuldner: Lips, Robert, gew. Hotelier zum «Wilden Mann», Bern.

Datum der Stundungsbewilligung: 14. November 1933, durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern.

Sachwalter: Walter Guggisberg, Notar, Neuengasse 28 I, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 20. Dezember 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Januar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Bürgerhaus, I. Stock, Bern.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Land* (5350)

Schuldnerin: Marti, Fritz, Aktiengesellschaft, Maschinenfabrik, in Zollikofen b. Bern.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 17. November 1933.

Sachwalter: Ernst Ramseyer, Notar, Schauplatzgasse 35, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 16. Dezember 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlnng: Montag, den 8. Januar 1934, 14 Uhr, im Café Schmiedstube, I. Stock, Zeughausgasse Nr. 7, in Bern.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (5331)

Débiteur: Voumard, Paul, sertisseur, à Tramelan-Dessus.

Date du jugement accordant le sursis: 14 novembre 1933.

Commissaire au sursis: Me Raoul Benoit, notaire, à Tramelan-Dessus.

Délai pour les productions: 15 décembre 1933 en l'Etude du commissaire.

Assemblée des créanciers: 8 janvier 1934, à 15½ heures, au Café de la Place, à Tramelan-Dessus.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers en l'Etude du commissaire.

Kt. Schwyz *Konkurskreis March* (5376)

Schuldner: Hasler, Pius, mechanische Werkstätte, Velo- und Motorradhandlung, in Schübelbach.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts der March vom 18. November 1933.

Sachwalter: Anton Ruoss-Früh, Betreibungsbeamter, Buttikon.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen, d. h. bis 16. Dezember 1933. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. Januar 1934, nachmittags 2 Uhr, im «Adler», in Schübelbach.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters je vormittags von 9—12 Uhr.

Ct. dei Grigioni *Circondario di Bregaglia* (5354)

Moratoria.

La Commissione del Tribunale di Circolo della Bregaglia in sua seduta del 16 novembre 1933 ha accordato a Riedi, Martin, Hotel Post, Maloggia, una moratoria di due mesi ed ha disegnato qual Commissario il signor Georg Gartmann, a Sils i. E.

Vicosoprano, 16 novembre 1933.

Ufficio di Circolo della Bregaglia:
Pres. Giac. Maurizio.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Bergell* (5355)

Schuldner: Riedi, Martin, Hotel Post, in Maloja.
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss der Nachlassbehörde Bergell vom 16. November 1933.
Sachwalter: Georg Gartmann, Sils-Maria.
Eingabefrist: Bis spätestens am 16. Dezember 1933. Die Gläubiger haben ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Dezember 1933, nachmittags um 1½ Uhr, im Hotel Post, in Maloja.
Aktenauflage: Ab 18. Dezember 1933 auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Plessur* (5351)

Schuldnerin: Genossenschaft Bergland-Verlag, Chur.
Geschäftsleitung: Bern, Bundesgasse 20.
Datum der Stundungsbewilligung: Mit Beschluss des Gerichtsausschusses Chur vom 11. November 1933.
Sachwalter: Walter Frey, Treuhandbureau, Bundesgasse 20, Bern.
Eingabefrist: Binnen 20 Tagen, d. h. bis zum 12. Dezember 1933. Anmeldung der Forderung beim Sachwalter. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen mit den notwendigen Belegen versehen beim Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Januar 1934, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungszimmer Bundesgasse 20, I. Stock.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters, jeweilen nachmittags von 2—6 Uhr.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (5332)

Débiteur: Federer, Charles, tonnelier, Rue Blanchoud 4, à Vevey.
Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey du 10 novembre 1933.
Commissaire: A. Marendaz, préposé aux Faillites de Vevey.
Délai pour les productions: 12 décembre 1933.
Assemblée des créanciers: Jeudi 28 décembre 1933, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Examen des pièces: Dès le 18 décembre 1933 au bureau du commissaire.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (5356)

Schuldner: Lang, Walter, früher Kino Flora, Luzern, nun Theaterstrasse 3, Zürich.
Datum des Aufhebungsentscheides: 17. November 1933.
Luzern, den 20. November 1933.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Ct. du Valais *Arrondissement d'Entremont* (5357/8)

En date du 18 novembre 1933, le Juge-Instructeur suppléant du district d'Entremont, sur la proposition du commissaire et vu le rapport de ce dernier, a prononcé avec toutes conséquences légales la révocation du sursis concordataire accordé, par décision du 29/30 août 1933, aux raisons sociales suivantes:

1. Banque Pasche et Cie, Société en nom collectif, à Bagnes.
2. Pasche, Louis, fers et tissus, à Bagnes.

Orsières, le 20 novembre 1933. **Cam. Pouget,** supplt.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (5320)

Débiteur: Schweingruber, Jules, fabricant de ressorts en tous genres (F. o. s. du c. du 1er décembre 1899, n° 372, page 1498), à St-Imier.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi 1er décembre 1933, dès les 14 heures, dans la Salle des Audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Président du Tribunal de Courtelary.

Kt. Bern *Richteramt Laupen* (5377)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertages.

Nachlassschuldner: Wyss, Johann, Baumeister, Neuenegg.
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 30. November 1933, vormittags 10 Uhr. im Schlosse zu Laupen.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermine selbst anbringen.
Schloss Laupen, den 20. November 1933.

Der Gerichtspräsident:
Lindegger.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht March in Lachen* (5359)

Samstag, den 25. November 1933, vormittags 8 Uhr, kommt der Nachlassvertrag des Rössler, Emil, Holzbildhauerei und Stuhlfabrik, in Lachen, vor Bezirksgericht der March in Lachen (Rathaus) zu Verhandlung. Gläubiger, welche gegen diesen Nachlassvertrag Einsprache erheben wollen, haben sich an der Gerichtsverhandlung einzufinden.
Lachen, den 18. November 1933.

Der Gerichtspräsident: Diethelm.

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen* (5360)

Schuldner: Bryner, Walter, Futterwarenhandlung, Rorschacherberg.
Zeitpunkt der Verhandlung: Dienstag, den 5. Dezember 1933, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, St. Gallen.

Ct. del Ticino *Circondario di Lugano* (5333)

La Pretura di Lugano-Città notifica di avere, in relazione all' art. 304 L. E. e F. fissata l'Udienza di giovedì 30 novembre 1933, alle ore 2½ pom., per gli incombenti relativi all' omologazione del concordato proposto da Roth-Casino, Cristiano, di Castagnola, avvertendo che in detta Udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.
Lugano, 18 novembre 1933. **Per la Pretura:**
C. Bassi, segretario-assessore.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (5321)

Le Tribunal de première instance, siégeant à Genève, Place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera, en audience publique, le mercredi 6 décembre 1933, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre la Manufacture de vêtements Rado, François, S. A., Rue de Lyon 20, Genève, et ses créanciers.
Les opposants sont invités à se présenter à cette audience afin de faire valoir leurs moyens.

Auguste Lorenz, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (5334)

Le Tribunal de première instance, siégeant à Genève, Place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera, en audience publique, le mercredi 6 décembre 1933, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Wenger, Paul, manufacture de papier en tous genres, Rue de la Truite, Genève, et ses créanciers.
Les opposants sont invités à se présenter à cette audience afin de faire valoir leurs moyens.

Auguste Lorenz, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5335)

Schuldner:
1. Schneider, Aug., & Cie., Elektrische Anlagen, Bern, und
2. Schneider, August, Ingenieur, Bern, soweit derselbe für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haftet und für seine persönlichen Schulden.

Datum der Bestätigung: 7. November 1933.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Bern, den 18. November 1933. **Der Gerichtspräsident II i. V.:**
R. Kuhn.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (5378)

Schuldner: Hess, Alfred, Zelluloidwarenfabrik, Bern-Bümpliz.
Datum der Bestätigung: 9. November 1933.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Bern, den 21. November 1933. **Der Gerichtspräsident II i. V.:**
R. Kuhn.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (5322)

Durch Entscheid der II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes Schaffhausen vom 17. Oktober 1933 ist dem von Keller, Hans, Bau- und Möbelschreinerei, Zubastrasse, Neuhausen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach er diesen per Saldo ihrer Forderungen 20 % des Betrages derselben ausrichten will, zahlbar die I. Rate von 10 % beim Zustandekommen des Nachlassvertrages und die restliche Rate 2 Monate später, die gerichtliche Bestätigung erteilt worden.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Schaffhausen, den 17. November 1933.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:
E. Müller.

Kt. Graubünden *Kreisamt Rhäzüns in Bonaduz* (5336)

Die Nachlassbehörde des Kreises Rhäzüns hat in ihrer Sitzung vom 16. November 1933 dem von der Schuldnerin Holz- & Baugeschäft A. G., Rhäzüns, vorgeschlagenen Nachlassvertrag die Genehmigung erteilt. Der Nachlassvertrag ist indessen in Rechtskraft erwachsen.
Bonaduz, den 18. November 1933. **Kreisamt Rhäzüns:**
E. Degiacomi.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (5251³)

Débitrice: Musette S. A., fabrique d'horlogerie, Rue des Crêtêts 65, à La Chaux-de-Fonds.
Commissaire: Me André Marchand, avocat, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement d'homologation: 17 novembre 1933.
Neuchâtel, le 17 novembre 1933.

Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Rifiuto d'omologazione di concordato.
(L. E. 306, 308.)

Ct. del Ticino *Pretura di Mendrisio* (5379)

La Cancelleria della Pretura del distretto di Mendrisio notifica di avere con decreto 10 novembre 1933, passato in giudicato, rifiutata l'omologazione del concordato proposto dalla ditta Tommasini, V., & C., S. A., in Mendrisio, con Figliale in Lenzburg, e di conseguenza revocata la moratoria concessa alla stessa con decreto 22 giugno 1933.
Mendrisio, 21 novembre 1933.

Per la Cancelleria della Pretura:
Gius. Torriani, segretario-assessore.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Procedura del concordato ipotecario per l'industria degli alberghi e quella del ricami.
(Decreto federale del 30 settembre 1932)

Kt. Bern *Richteramt Thun* (5361)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages.

(Art. 304/06, 308 Sch. K. G. und Art. 1 ff., Art. 24 ff. des B. B. vom 30. 9. 32).

Schuldner: Bütikofer, Ernst, Hotelier zum Hotel «Falken», Thun.
Datum der Bestätigung: 17. Oktober 1933.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Thun, den 20. November 1933.

Der Gerichtspräsident von Thun als Nachlassbehörde:
Dannegger.

Kt. St. Gallen *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen* (5337)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Gewährung der Pfandnachlassstundung.

Die I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen hat mit Urteil vom 19. Oktober 1933 den von Weber-Kölla, Elisabeth, Frau Wwe., Parkhotel Flora, Ragaz, mit ihren Kurrentgläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt und in Anwendung von Art. 40 und 41 des B. B. über das Pfandnachlassverfahren für die Hotel- und die Stickerei-Industrie vom 30. September 1932 die Pfandnachlassstundung bis 31. Dezember 1940 bewilligt. Das Urteil ist mit 16. November 1933 in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 18. November 1933. **Der Gerichtsschreiber:**
Dr. K. Guggenheim.

Ct. del Ticino *Circondario di Lugano* (5338)

Proroga di moratoria per concordato ipotecario e ordinario.

Si notifica che con decreto 14 novembre 1933 della Camera Esecuzione e Fallimenti del Tribunale d'Appello in Lugano, la moratoria per concordato ipotecario ed ordinario concessa con precedente decreto 7 luglio 1933 a Wolfer, Emilia, Pensione Elisa, in Castagnola, è stata prorogata di altri quattro mesi.

Conseguentemente l'adunanza dei creditori è stata differita al 6 marzo 1934, alle ore 10, nello studio del sottoscritto.

Gli atti possono essere esaminati a partire dal 24 febbraio 1934 presso il sottoscritto.

Lugano, 18 novembre 1933.

Il commissario del concordato ipotecario ed ordinario:
Rag. Virgilio Bertini.

Ct. del Ticino *Circondario di Lugano* (5339)

Concessione di moratoria per concordato ipotecario e ordinario.

Istante: Oehler, Alfredo, Pension Miralago, Brusino-Arsizio.

Decreto: 30 ottobre 1933 della Camera Esecuzioni e Fallimenti del Tribunale di Appello in Lugano, quale Autorità Cantonale dei concordati designata a sensi dell'art. 24 del decreto federale 30 settembre 1932, concedente una moratoria di 4 mesi.

Commissario: Avv. Vincenzo Traversa, Via Pretorio nº 2, Lugano.

Termine per la insinuazione dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione, il creditore non avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Diffida ai creditori pignoratizi: I creditori pignoratizi sono diffidati a voler produrre i loro titoli di pegno e di indicare i fidejussori entro il 20 dicembre 1933 (art. 24 d. f. 30 settembre 1932).

Adunanza dei creditori: Sabato 27 gennaio 1934, ore 3 pom., nello studio del commissario.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (5380)

Prorogation du sursis concordataire et concordat hôtelier.

Par décision du 17 novembre 1933, le président du Tribunal du district de Vevey a prolongé de deux mois à partir du 21 novembre 1933 le sursis concordataire accordé à Cand-Gammeter, Maria-Lina, hôtel-pension des Alpes, Beaumaroche, Chardonne, en date du 21 juillet 1933.

Montreux, le 21 novembre 1933.

Le commissaire:
Alfred Loude, stag. avocat,
Etude de Mes de Muralt, Veyrassat et Panchaud.

Nachlassstundungsgesuch. (B.-G. 293.) — **Demande de sursis concordataire.** (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (5352)

Hofmann, Ernst, Marchand-Tailleur, Zentralstrasse 43, in Biel, hat beim Richteramt II Biel ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Montag, den 27. November 1933, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Nachlassstundung nur schriftlich einreichen bis und mit 25. November 1933.

Biel, den 18. November 1933.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (5381)

Konkursaufschub.

Mit publizierter Verfügung vom 28. Oktober 1933 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich der Baumwollwaren Aktiengesellschaft, Löwenstrasse 20, in Zürich 1, einen Aufschub der Konkurseröffnung bis Ende Januar 1934 bewilligt und den Unterzeichneten als Kurator ernannt.

Hiermit werden die Gläubiger der genannten Firma aufgefordert, ihre Ansprüche, soweit das noch nicht geschehen ist, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte bis zum 12. Dezember 1933 beim Kurator anzumelden.

Zur Beratung von Sanierungsmassnahmen werden die Gläubiger auf Freitag, den 5. Januar 1934, nachmittags 2½ Uhr, ins Restaurant zur «Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, in Zürich 1, eingeladen.

Zürich, den 22. November 1933. **Der gerichtlich bestellte Kurator:**
M. Gloor, Rechtsanwalt,
Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (5319)

Erstreckung des Anmeldetermins.

Im Verfahren betreffend den Nachlassvertrag des Bollag, Herz, Kaufmann, in Baden, ist der Anmeldetermin bis 1. Dezember 1933 erstreckt. Die Gläubigerversammlung findet Mittwoch, den 13. Dezember 1933, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal Baden statt.

Baden, den 15. November 1933. **Der Sachwalter:**
Walter Wullschleger, Notar,
Baden.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1933. 16. November. **Sennereigenossenschaft Brand,** in Brand-Mönchaltorf (S. H. A. B. Nr. 275 vom 9. November 1921, Seite 2163). Rudolf Zollinger, Christian Burkhalter, Fritz Brühlhart und Johann Dohner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Schneiter, von Amsoldingen (Bern), in Mönchaltorf, als Aktuar; Fritz Fürst, von Kerzers (Freiburg), in Gossau (Zürich), als Quästor; Hartmann Reutlinger, von Zürich, in Mönchaltorf, und Thomas Baumgartner, von Bilten (Glarus), in Mönchaltorf, als Beisitzer; alle Landwirte. Präsident und Aktuar zeichnen unter sich kollektiv, die übrigen Vorstandsmitglieder führen die Firmaunterschrift nicht.

18. November. Unter der Firma **Aktiengesellschaft für Maschinen der Zündholzindustrie,** hat sich mit Sitz in Zürich am 16./17. November 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Handel und Export von Maschinen der Zündholzindustrie und die Beteiligung an solchen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann daneben noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt diejenigen Verwaltungsratsmitglieder, die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift zu führen befugt sein sollen und setzt die Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Gustav Böhm, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Dufourstrasse 79, Zürich 8.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Beteiligungen der Nährmittelindustrie usw. — 1933. 18. November. **Cyklus Aktiengesellschaft (Cyklus Société Anonyme) (Cyklus Limited),** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 20. August 1931, Seite 1811). Aus dem Verwaltungsrat sind die beiden Mitglieder Gustav Pielenz und Erwin Direks ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Autotransporte, Landesprodukte. — 18. November. Der Inhaber der Firma **Josef Martin,** Obst-, Südfrüchten- und Kolonialwarenhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1929, Seite 1852), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in: Autotransporte und Handel mit Landesprodukten und verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Fulachstrasse 2.

Spenglerei, Installationen. — 18. November. Die Firma **Carl Canz,** Spenglerei- und Installationsgeschäft, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1922, Seite 54), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Sanitäre Installationen etc. — 18. November. Inhaber der Firma **Ernst Canz,** in Schaffhausen, ist Ernst Adolf Canz, von und in Schaffhausen. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Neustadt 7.

Konfektion, Modewaren. — 18. November. Der Inhaber der Firma **Heinrich Pilz, Magazine,** gemischtes Warengeschäft, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 143 vom 24. Juni 1925, Seite 1099), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in: Handel in Herren- und Damenkonfektion sowie Modewaren, und verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Vordergasse 30 und 31/33.

Tessin — Tessin — Ticino
Distretto di Mendrisio

Laboratorio marmi, segheria. — 1933. 17 novembre. Titolare della ditta individuale **Piffaretti Pietro,** in Ligornetto, è Pietro Piffaretti fu Marsilio, da Ligornetto, suo domicilio. Laboratorio marmi con segheria.

Granaglie, foraggi. — 17 novembre. Titolare della ditta individuale **Ceppi Michele fu Pietro,** in Stabio, è Michele Ceppi fu Pietro, da Stabio, suo domicilio. Genere di commercio: Negoziante di granaglie e foraggi.

Osteria. — 17 novembre. Titolare della ditta individuale **Corti Maria,** in Chiasso, è Maria Corti moglie di Emilio nata Castelli, da Chiasso, suo domicilio. La titolare ha il consenso del proprio marito. Esercizio di una osteria. Corso S. Gottardo.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Apiculture, aviculture, bonneterie, mercerie. — 1933. 16 novembre. Le chef de la maison **Alphonse Fallet,** à Dombresson, est Georges-Alphonse Fallet, de et à Dombresson. Apiculture, aviculture, bonneterie et mercerie.

Bureau du Locle

15 novembre. D'un procès-verbal authentique reçu Michel Gentil, notaire, au Locle, il résulte ce qui suit: par statuts du 13 novembre 1933, il a été créé sous la raison sociale **Radios-Gramos S. A.,** une société anonyme ayant son siège au Locle et pour but: 1. l'achat, la vente, l'installation, la fabrication et la réparation d'appareils radiophoniques; 2. l'achat, la vente, la réparation de gramophones et instruments de musique; 3. l'achat, la vente et l'installation d'appareils électriques et de tous produits s'y rattachant. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 1000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle du ou des membres du conseil d'administration. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Georges-Mare Buhler, originaire de Horrenbach-Buchen (Berne), négociant, domicilié au Locle. Bureaux: Le Locle, Grande Rue 5.

Genf — Genève — Ginevra

Café-restaurant. — 1933. 16 novembre. La raison **Léon Bonvin**, exploitation d'un café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1933, page 304), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Articles divers. — 16 novembre. La raison **Alfred Hermann-Pelet**, représentation d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 13 janvier 1932, page 99), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Entreprise du bâtiment, etc. — 16 novembre. La maison **Induni**, entreprise du bâtiment, à Chancy (F. o. s. du c. du 6 décembre 1930, page 2496), modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Entreprise du bâtiment et travaux publics.

Céréales. — 16 novembre. La maison **Vormus**, représentant en céréales, à Genève (F. o. s. du c. du 7 août 1931, page 1732), a transféré ses bureaux Place du Molard 3.

Librairie, etc. — 16 novembre. Le chef de la maison **Marcel Prod'hom**, à Genève, est Marcel-Frédéric Prod'hom, de Genève, y domicilié. Commerce de librairie et articles de diverse nature. Rue Voltaire 24.

Boucherie-charcuterie. — 16 novembre. Le chef de la maison **Edmond Hugonin**, à Genève, est Edmond-René Hugonin, d'Avusy, domicilié à Genève. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue du Prieuré 12.

Fourrures. — 16 novembre. **Tsiboulkin**, commerce et fourrures, à l'enseigne « Au Paradis des Fourrures », à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1933, page 857). Les locaux de la maison sont actuellement: Rue de Rive 2.

16 novembre. **Société Immobilière Servette Orangerie A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 avril 1916, page 581). L'unique administrateur Amédée Girod (inscrit) est sans profession, de Genève, y domicilié. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges-Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

16 novembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 16 novembre 1933, la **Société Anonyme des Deux Parcs N° 19**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1927, page 247), a pris acte de la démission de l'administrateur Henri Wakker, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme nouvel administrateur, Albert Nobile, entrepreneur, de et à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de: Albert Nobile, sus-nommé, président, et Henri Honegger (inscrit), secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse actuelle de la société: Route de Frontenex 60 (bureaux de l'administrateur A. Nobile).

16 novembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 16 novembre 1933, la **Société Anonyme des Deux Parcs N° 20**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1927, page 247), a pris acte de la démission de l'administrateur Henri Wakker, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme nouvel administrateur, Albert Nobile, entrepreneur, de et à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de: Albert Nobile, susnommé, président, et Henri Honegger (inscrit), secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse actuelle de la société: Route de Frontenex 60 (bureaux de l'administrateur A. Nobile).

16 novembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 16 novembre 1933, la **Société Anonyme des Deux Parcs N° 21**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1927, page 247), a pris acte de la démission de l'administrateur Henri Wakker, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme nouvel administrateur, Albert Nobile, entrepreneur, de et à Genève. Le conseil d'administration est donc composé de: Albert Nobile, susnommé, président, et Henri Honegger (inscrit), secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse actuelle de la société: Route de Frontenex 60 (bureaux de l'administrateur A. Nobile).

Garage, etc. — 16 novembre. Par jugement du Tribunal de 1re instance de Genève, en date du 7 octobre 1933, la société en nom collectif **Bussien et Monn**, garage et location d'automobiles et transports de voyageurs, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mai 1933, page 1241), a été déclarée dissoute et ce, dès le 25 septembre 1933. Aux termes dudit jugement, cette société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée par Pierre Chambosse, expert-comptable, de et à Genève, nommé liquidateur. Adresse de la société en liquidation: Rue du Rhône 54 (bureaux de Pierre Chambosse).

16 novembre. **Société Financière La Cabana**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 octobre 1928, page 1965). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis-Jean Goetz (inscrit), président; Théodore Mallet, secrétaire, comptable, de Carouge, à Genève, et Henri Goetz (inscrit), lesquels signent individuellement. L'ancien administrateur Gonzague Séguin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

16 novembre. Suivant procès-verbaux d'assemblées générales des 29 avril et 15 mai 1933, dressés par Me Albert Choisy, notaire, à Genève, la **Société pour la Protection Juridique des Assurés (S. P. A.) (Gesellschaft für den Rechtlichen Schutz der Versicherungsnehmer) (Società per la Tutela Legale Degli Assicurati)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 mai 1932, page 1252), a réduit son capital de fr. 220,000 à fr. 110,000, par la réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 1000 à fr. 500. Elle l'a ensuite augmenté de fr. 50,000, par l'émission de 100 actions privilégiées, nominatives, à vote plural, de fr. 500 chacune. Le capital est ainsi fixé à fr. 160,000, divisé en 220 actions ordinaires et 100 actions privilégiées de francs 500 chacune, toutes nominatives. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à la publication. Comme nouveaux membres du conseil d'administration, sont nommés: Virgile Girod, fabricant, de Pontenet (Berne), à Reconvilier (Berne); André Feltin, pisciculteur, de nationalité française, à Bâle; Dr. Joseph Reiser, expert-comptable, de Charmoille (Berne), à Genève, et Jean Hugentobler, fils, directeur, d'Oberuzwil (St-Gall), à Genève. Les anciens administrateurs, Francesco Rusca, président, Bernard Greuter, Daniel Charpilloz, Arnold Raschle et Alexandre Wissmer, tous démissionnaires, sont radiés. La signature sociale est conférée aux administrateurs Albert Jacopin, Jean Hugentobler, fils, et Dr. Joseph Reiser, au fondé de pouvoirs Raoul Pache (déjà inscrit) et à Jean Hirsch, avocat, de et à Genève, ce dernier nommé fondé de pouvoirs. Les administrateurs A. Jacopin, Jean Hugentobler, fils, et Dr. J. Reiser signent collectivement à deux d'entr'eux, ou l'un d'eux avec un fondé de pouvoirs. Les pouvoirs conférés à A. Jacopin, jusqu'ici délégué, à Jean Hugentobler, fils, jusqu'ici fondé de pouvoirs et à Raoul Pache, fondé de pouvoirs, sont modifiés dans le sens ci-dessus. La signature sociale qui avait été conférée à Henri Muller, administrateur, est éteinte, mais il conserve sa fonction d'administrateur. Le président du conseil est Albert Jacopin, et le secrétaire Jean Hugentobler, fils.

Epicerie-laiterie. — 17 novembre. La maison **Fritz Sermet**, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mai 1924, page 878), a remis son commerce, 30, route des Acacias. Elle exploite actuellement un même commerce d'épicerie-laiterie, à Carouge, rue du Marché, 6. Le domicile particulier du titulaire est également à Carouge.

Café. — 17 novembre. Le chef de la maison **Chollet Fernand**, à Genève, est Fernand-Henri Chollet, de Maules et Vaulruz (Fribourg), domicilié à Genève. Exploitation d'un café. Rue de la Cité 27.

17 novembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale dressé par Me Poncet, notaire à Genève, le 10 novembre 1933, la société anonyme **« MAPSA » Manufacture d'Articles en Papier**, établie jusqu'ici au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 19 août 1930, page 1731), a modifié ses statuts, en ce sens que le siège de la société a été transféré à Genève. Bureaux de la société: Rue de la Coulouvrenière N° 25.

Epicerie, etc. — 17 novembre. Inscription d'office suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 6 novembre 1933.

Le chef de la maison **Veuve Augustine-Jeanne Perritaz**, à Genève, est veuve Augustine-Jeanne Perritaz, née Tarsi, de Villarlod (Fribourg), domiciliée à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs. Rue du Trente-et-Un Décembre 14.

17 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1933, dont le procès-verbal a été dressé par Me Rehfous, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Cluse-Ecole**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1932, page 1726), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Erlöschen der Auswanderungsagentur Columbia in Basel

Am 17. November 1933 ist das Herrn **Gustav Rensch** als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Auswanderungsagentur **COLUMBIA** in Basel am 16. Dezember 1929 erteilte Patent zur geschäftsmässigen Beförderung von Auswanderern und Passagieren infolge Verzichtleistung des Inhabers erloschen und hat diese Agentur zu existieren aufgehört.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die von der Agentur Columbia in Basel deponierte Kaution geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amt vor dem 17. November 1934 zur Kenntnis zu bringen. (A. A. 137²)

Bern, den 20. November 1933.

Eidgenössisches Auswanderungsamt.

Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Columbia à Bâle

Par suite de renonciation du titulaire, la patente pour l'exploitation d'une agence d'émigration et de passage, délivrée le 16 décembre 1929 à **M. Gustav Rensch** comme représentant de l'agence **COLUMBIA**, à Bâle, a été annulée le 17 novembre 1933, et à la même date cette agence a cessé d'exister.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci, ont à faire valoir, sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration, contre l'agence Columbia, à Bâle, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 17 novembre 1934.

Berne, le 20 novembre 1933. **Office fédéral de l'émigration.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 34 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 20. November 1933.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 1 vom 30. Januar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

Waren österreichischen, französischen, tschechoslowakischen, ungarischen, italienischen, grossbritannischen und holländischen Ursprungs der Tarifnr. 554 a/b.

Art. 2.

Diese Verfügung tritt am 28. November 1933 in Kraft. 274. 22. 11. 33.

Ordonnance n° 34 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 20 novembre 1933.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2, 2e alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932, relatif à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour:

les marchandises d'origine autrichienne, française, tchécoslovaque, hongroise, italienne, britannique et hollandaise entrant sous les numéros tarifaires 554 a et 554 b.

Art. 2.

La présente ordonnance entre en vigueur le 28 novembre 1933.

274. 22. 11. 33.

Estland — Währung

Die Eesti Bank hat beschlossen, vom heutigen Tage ab eine neue Ordnung der Kursnoticrung für ausländische Valuta einzuführen. Bisher wurden die Kurse zwar auf der Basis des Pfund Sterling-Kurses vorgenommen, mit der Einschränkung jedoch, dass der Kurs des französisehen Frankens nicht unter 22.20 sinken durfte. Trat dieser Moment ein, so wurde das Pfund Sterling höher notiert. Die Basis der Krone war also eine Kombination zwischen dem Pfund und dem Franken.

Ab heute ist die Krone endgültig an das Pfund Sterling gebunden, und zwar an die Parität von 1 £ = Kr. 18.15 (Käufer 18.05, Verkäufer 18.35).
274. 22.11.33.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 22. November an — Cours de réduction dès le 22 novembre

Belgien Fr. 72.10; Dänemark Fr. 75.—; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.30; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 27.28; Japan Fr. 102.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.43; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 208.40; Oesterreich Fr. 57.60; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 87.25; Tschechoslowakei Fr. 15.38; Tunesien Fr. 20.23; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 16.80.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 23. Oktober 1933 verstorbenen Herrn 3241

Arnold Siegrist

von Murgenthal, gewesener Rohrmöbelfabrikant in **Lyss**, wird das gesetzlich vorgeschriebene Erbschaftsinventar errichtet.

Forderungen am Erblasser, inbegriffen allfällige Bürgschaftsansprachen, sind bis **10. Dezember nächsthin** im unterzeichneten Bureau anzumelden.

Lyss, den 18. November 1933.

Notariatsbureau A. und C. Hochuli
A. Hochuli, Notar.

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention:

Nº 156,723 du 24 janvier 1931

Vorrichtung zur Durchführung teilweiser Veresterung von Zellulose enthaltenden Textilfasern, insbesondere von künstlich erzeugten Fasern, Garnen, Geweben und dergleichen.

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office de Brevets **A. Bugnion**, 20, Rue de la Cité, **Genève**, qui les transmettra à qui de droit. 3265

Genève, le 20 novembre 1933.

Prima 2691

Moselwein

in Fässern von 60 Liter ab, franko Transit Basel, 90 Rp. per Liter (Schweizerzoll ca. 30 Rp. p. Lit.)

H. M. Hirsch Söhne, Weingrosshandlung
Frankfurt/Main, Friedberger Landstrasse 23
gegründet 1840.

Antiquités, dentelles et filets de Gruyères

beau choix de bibelots, etc. 3222

Exposition — vente les vendredi, samedi et dimanche du 24 au 26 novembre.

Hôtel de la Couronne à Morat

Mme Courlet, filets de Gruyères
Moos, antiquaire, Genève.

DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE!

AARAU AARAUERHOF
HOTEL RESTAURANT
Das gediegene und bequeme Hotel am Bahnhof mit prima Küche und Keller und gut bürgerlichen Preisen. Mit höflicher Empfehlung **Th. Imfeld.**

BASEL HOTEL CONTINENTAL
gegenüber Bahnhof S. B. B. — Alle Zimmer mit fliessendem kaltem und warmem Wasser. Privatbäder. Besitzer: **L. Wentz-Portmann.**

BERN HOTEL SCHWEIZERHOF
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtl. Zimmer mit fliessend. Wasser und Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Neurenoviertes Café-Restaurant und Grill. **H. Schüpbach**, Dir.

BIEL-BIENNE HOTEL SEELAND
b. Bahnhof. Modern eingerichtetes Haus. In allen Zimmern fliessendes Wasser. Mässige Preise. **Fl. Hew**, Mitbesitzer Hotel Vereina Klosters.

LUZERN HOTEL DU PONT
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser von Fr. 4.— an. Auch Zimmer mit Privatbad und Staatstelephon. **American-Bar** mit täglichen **Künstler-Konzerten.**
Henry Mettler, Propr.

STUTTGART HOTEL GRAF ZEPPELIN
Modernstes Haus Süddeutschlands.
Gegenüber dem Hauptbahnhof.
12 Autoboxen. 120 Zimmer ab RM. 5.—.
50 Bäder. Vornehme Gesellschaftshalle.

LIGNUM HOLDING A.G. Schaffhausen

Laut Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 266 vom 13. November 1933 hat die Lignum Holding A. G. in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. November 1933 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen, indem sie die Liquidation dem Verwaltungsrat übertrug, dessen Mitglieder auch als Liquidatoren, wie bisher, einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Gemäss den Vorschriften des Schweiz. Obligationenrechts Art. 665 ff. werden die Gläubiger der Gesellschaft hierdurch aufgefordert, ihre Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Fronwagplatz 22, Schaffhausen, anzumelden. (10869 Z) 3250 i

Schaffhausen, den 20. November 1933.

Die Liquidatoren.

---

1 doppeltüriger feuer- und sturzsicherer

Kassa- und Bücherschrank

zu Occasionspreis zu **verkaufen.** Anfragen unter Chiffre **R 18703 G** an **Publicitas St. Gallen.** 3246

Kauf

Das Zeitungsinserat zieht vor allem die Aufmerksamkeit an und reizt zu Handlungen, zum **Kauf.**

Les papiers carbone canadiens

PEERLESS BRAND

sont sans égal grâce à leur 27-1
COMPLETE INDELEBILITE
et leur INCOMPARABLE RENDEMENT

Allgemeine Schweiz. Annoncen-Expedition J. Hort
Schweizer-Annoncen A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 30. November 1933, nachmittags 2 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Basel,** Aeschenvorstadt 4.

TRAKTANDEN:

1. Reorganisation der Gesellschaft und Reduktion des Aktienkapitals.
2. Statutenrevision.
3. Diverses.

Zutrittskarten können gegen Aktienausweis bis und mit 27. November 1933 beim Hauptsitz der Gesellschaft, Aesehenvorstadt 4, Basel, bezogen werden. (7662 Q) 3244 i

Basel, den 20. November 1933. **Der Verwaltungsrat.**

Schweiz. Steinzeug-Röhren-Fabrik A.-G. Schaffhausen

Einladung zur 45. Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 12. Dezember 1933, nachmittags 6¼ Uhr, im Hotel Bahnhof Schaffhausen.

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes; Bericht der Kontrollstelle. 2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion. 3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates. 4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht sind vom 30. November 1933 an im Bureau der Fabrik aufgelegt. 3263 i

Schaffhausen, den 21. November 1933. **Der Verwaltungsrat.**

Emprunt 7 % de la Compagnie des Chemins de fer du Maroc 1926
(Tranche suisse)

Le coupon semestriel de cet emprunt échéant le 1er décembre 1933 sera payé net de l'impôt actuel de 2 % sur les coupons et de tous frais, par les domiciles de paiement ci-après désignés, à raison de Fr. s. 36.40 par coupon.

Banque d'Escompte Suisse
Banque Cantonale de Berne — Crédit Suisse
Société de Banque Suisse — Banque Fédérale S. A.
Banque Commerciale de Bâle — Union de Banques Suisses
Banque de Paris & des Pays-Bas
succ. de Genève. (108/44 x) 3261 i

A.-G. OLMA
Landquartier Maschinenfabrik Olten

Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. Dezember 1933, nachmittags 2½ Uhr im Konferenzsaale der Giesserei Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht.
3. Revisorenbericht und Abnahme der Jahresrechnung.
4. Wahlen: a) eine Ersatzwahl in den Verwaltungsrat;
   b) der Reehnungsrevisoren. (22782 On) 3254i

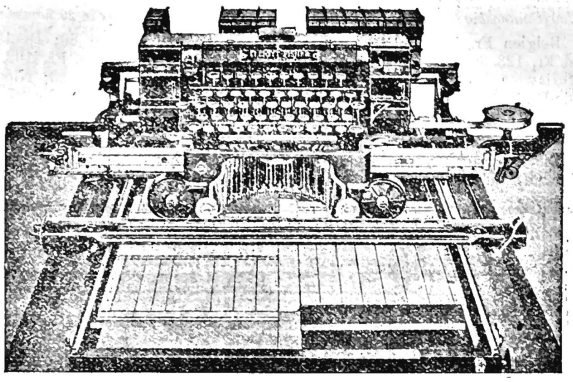
Olten, den 18. November 1933.

Der Verwaltungsrat.

Emprunt 6 % du Gouvernement Autrichien Garanti 1923/43
Tranche suisse

Les porteurs d'obligations de l'emprunt susdit sont informés que le coupon nº 21, au 1er déeembre 1933 sera payable dès le 1er décembre 1933 à fr. 30.— net, par coupon, auprès des établissements et maisons de banque ci-dessous désignés:

Banque d'Escompte Suisse — Crédit Suisse
Société de Banque Suisse — Banque Commerciale de Bâle
S. A. Leu & Cie. Zurich — Banque Populaire Suisse
Banque Cantonale de Berne — M. M. A. Sarasin & Cie. Bâle
Banque Fédérale S. A. — Banque de Paris & des Pays-Bas
Union de Banques Suisses — Succ. de Genève. (108/45 x) 3262i



ELLIOTT FISHER

flachschreibende Buchhaltungsmaschine

neues Modell elektrisch

mit direkter Subtraktion, Doppelsaldierwerk und automatischer Zeilenschaltung

Generalvertretung für die Schweiz: 28-4

Filiale Basel
3 Schifflände 3
Telefon 45.070

Karl Endrich Aktiengesellschaft
für Büro-Organisation und -Maschinen

Zürich
Bahnhofstr. 36
Telefon 38.962

„Der Allegro ist mir unentbehrlich geworden"
sagt der weltberühmte Komiker

Grock

Allegro Mod. Standard

vereinigt in einem Apparat Spezialschleifstein und Abziehleder; schärft automatisch alle Klingen.
Vernickelt Fr. 18.—. Schwarz Fr. 12.—.

Ermöglicht tadelloses Rasieren!
Eine Klinge dauert ein Jahr!

*Neu! **Allegro** Mod. Special*
Reiseformat für zweischneidige Klingen.
Vernickelt Fr. 7.—.

In Messerschmiede-, Eisenwaren- und allen andern einschlägigen Geschäften
Prospekt gratis durch
Industrie A.-G. Allegro Emmenbrücke 41 (Luzern)

Gegen Zugluft hilft

Ihnen überall die neue
pat. Metalldichtungsleiste
SUPERHERMIT
„SUPERHERMIT" bringt Ihnen merkliche
Brennstoffersparnis
und schützt Sie vor Erkältungen und andern Krankheiten.

Prospekte und unverbindliche Offerten erhalten Sie kostenlos durch 3141

Rolf Lauterburg, Bern
Marktgasse 28, Telephon 28.724 oder 35.344

Schweizerische Auergesellschaft, Zürich

Einladung zur 22. Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 4. Dezember 1933, vormittags 11½ Uhr, im Gebäude der Schweiz. Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich.

Traktanden:
1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1932/33.
2. Schlussnahme über die Verteilung des Jahresgewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung können von den Herren Aktionären ab 24. November 1933 auf dem Bureau der Gesellschaft (Sihlstrasse Nr. 43) eingesehen werden; am gleichen Orte sind bis zum 2. Dezember 1933 die Stimmkarten gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen. (10856 Z) 3249 i

Zürich, den 20. November 1933.

Der Verwaltungsrat.

A.-G. Ulmer & Knecht, Zürich 8

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 9. Dezember 1933, nachmittags 3 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstrasse 279, in Zürich 8.

TRAKTANDEN:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 27. November bis 7. Dezember 1933 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zutritts- bzw. Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, bis zum 8. Dezember 1933, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 22. November 1933.

Der Verwaltungsrat.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft

Zürich, Mythenquai 60

Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zu der am **Freitag, den 1. Dezember 1933, vormittags 11 Uhr, Mythenquai 60,** stattfindenden

fünften ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:
1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1932/33 und Bericht der Revisoren.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust pro 1932/33 samt dem Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten werden bis und mit 29. November 1933 gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich ausgegeben. (10839 Z) 3235 i

Zürich, den 18. November 1933.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme Joseph Pétermann, Moutier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 décembre 1933, à 11 heures du matin, dans les bureaux de la société.

ORDRE DU JOUR:
Opérations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège social jusqu'au 4 décembre, contre dépôt des titres.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de vérification sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social dès ce jour.

Le conseil d'administration.

Société Internationale pour l'Industrie des Textiles Artificiels

27 Aeschengraben, Bâle

Le conseil d'administration rappelle à MM. les actionnaires la publication parue dans la F. o. s. d. c. N° 266 du 13 novembre 1933 concernant la **réduction** du capital social de Fr. 16,000,000 à Fr. 6,000,000 ainsi que son **réaugmentation** à Fr. 9,000,000 par **l'émission de 120,000 actions privilégiées** d'une valeur nominale de Fr. 25.— chacune. (7651 Q) 3253

MM. les actionnaires peuvent obtenir tous renseignements au sujet de cette émission, dans laquelle il leur est réservé jusqu'au 11 décembre prochain le droit de souscrire à trois actions nouvelles pour quatre actions anciennes,
au siège de la société, 27, Aeschengraben, Bâle,
à la Société de Banque Suisse, Bâle,
à la Banque Cantonale de Bâle-Campagne, Liestal,
à la Banque Johann Wehrli & Cie. S. A., 44 Bahnhofstrasse, Zürich.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne